

CB(1)1001/13-14(02)

工程計劃項目第**747CL**號

古洞北及粉嶺北新發展區前期地盤平整和基礎建設工程

PWP Item No. 747CL

**Advance Site Formation and Engineering Infrastructure Works at
Kwu Tung North and Fanling North
New Development Areas (NDAs)**

詳細設計及工地勘測

Detailed Design and Site Investigation



古洞北及粉嶺北新發展區位置 Location of KTN and FLN NDAs



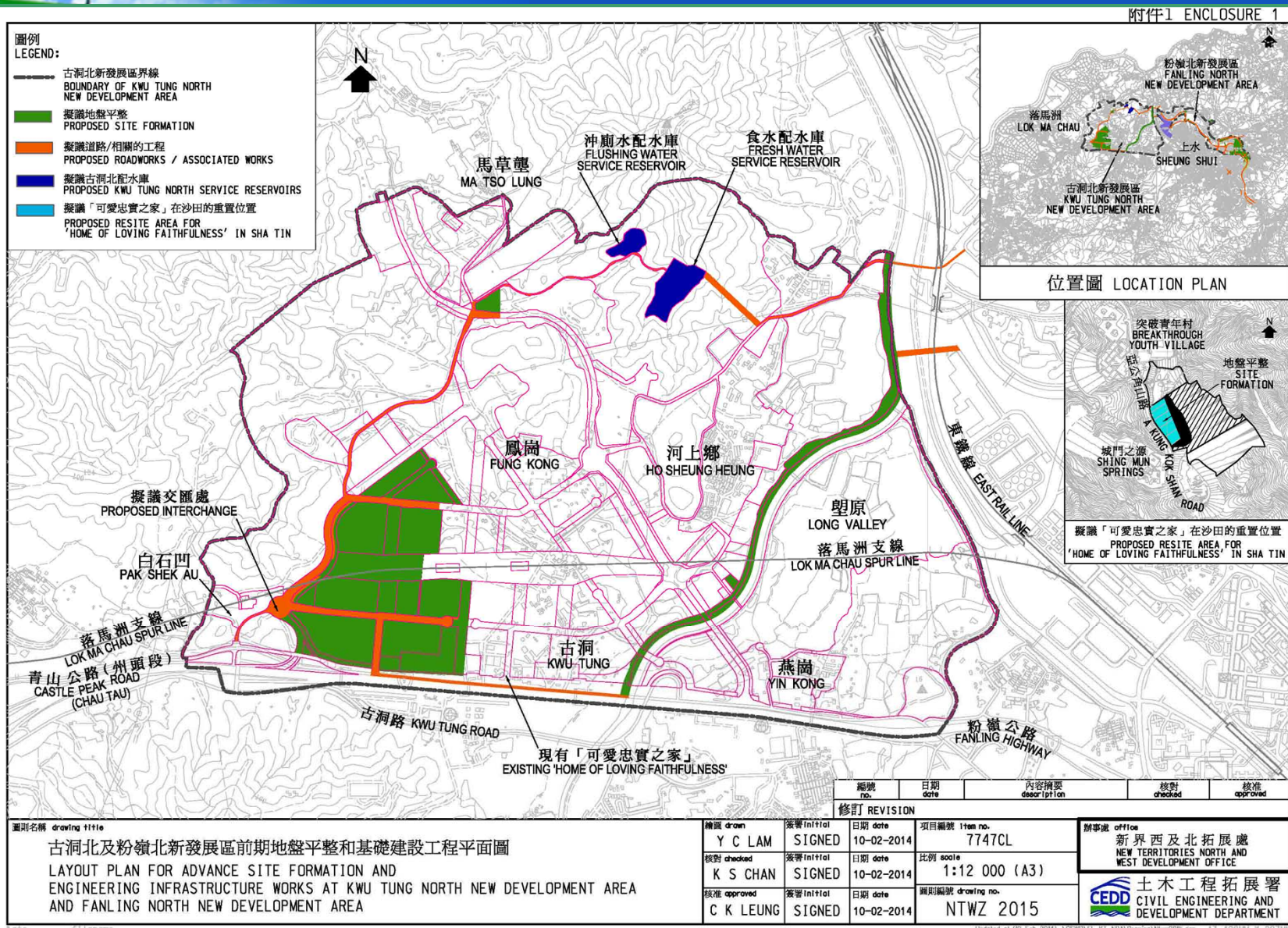
古洞北及粉嶺北前期工程發展大綱

Outline of KTN and FLN NDAs Advance Works

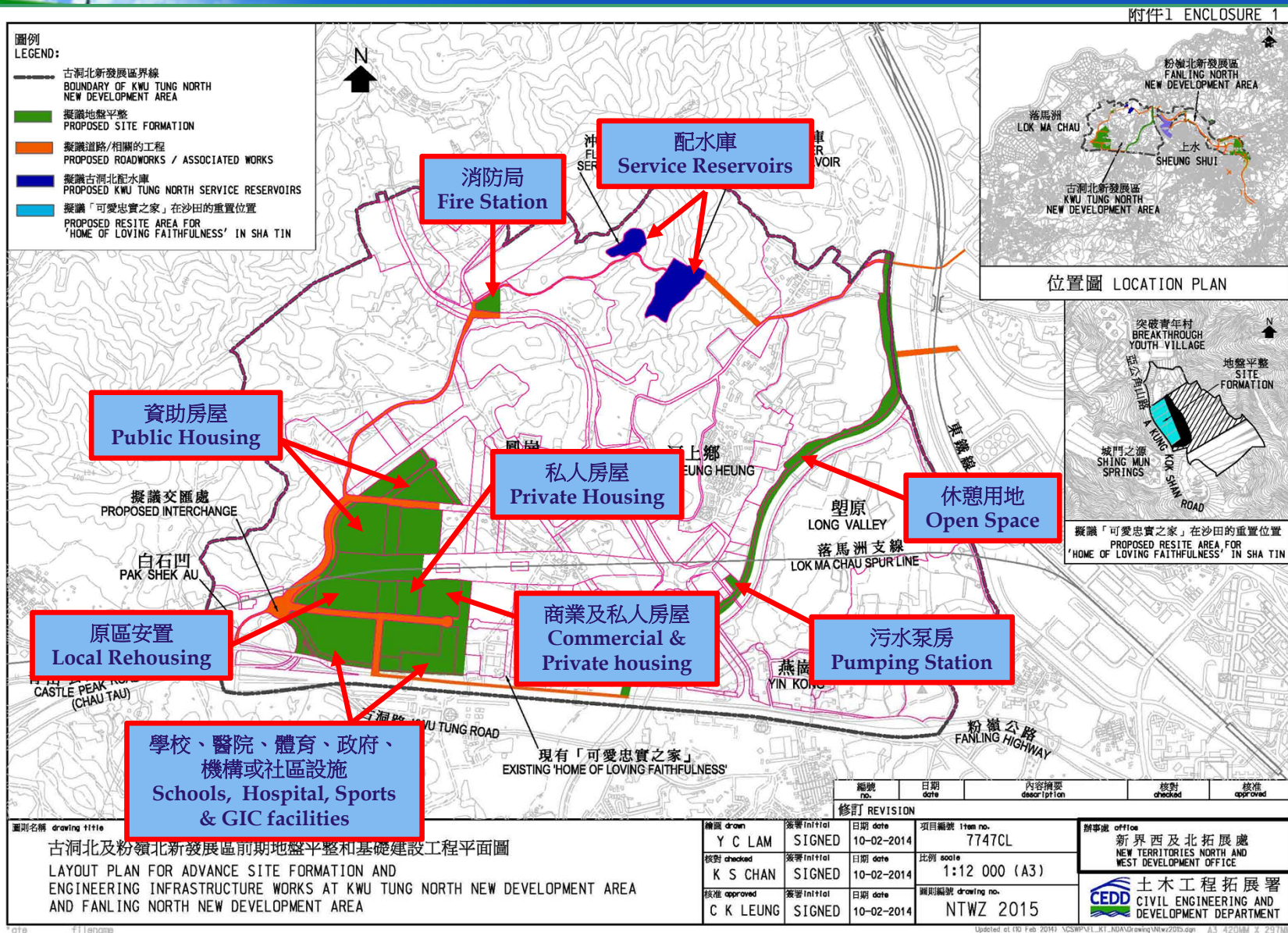
- 提供約**16,000**個新增住宅單位 Provision of about 16,000 new flats
- 公營房屋**12,900**個(約**13**公頃) 12,900 public housing flats (about 13 ha)
- 私營房屋**3,100**個(約**5**公頃) 3,100 private housing flats (about 5 ha)
- 為約**46,500**新增人口提供居所 Accommodating about 46,500 people
- 詳細設計預計於**2014**年展開 Detailed design to start in 2014
- 主要建造工程預計在**2018**年施工 Major construction works to start in 2018
- 預計首批居民**2023**年入住 First population intake in 2023
- 提供約**5,000**個新就業職位 Creation of about 5,000 new jobs



古洞北前期工程範圍 KTN Advance Works Area

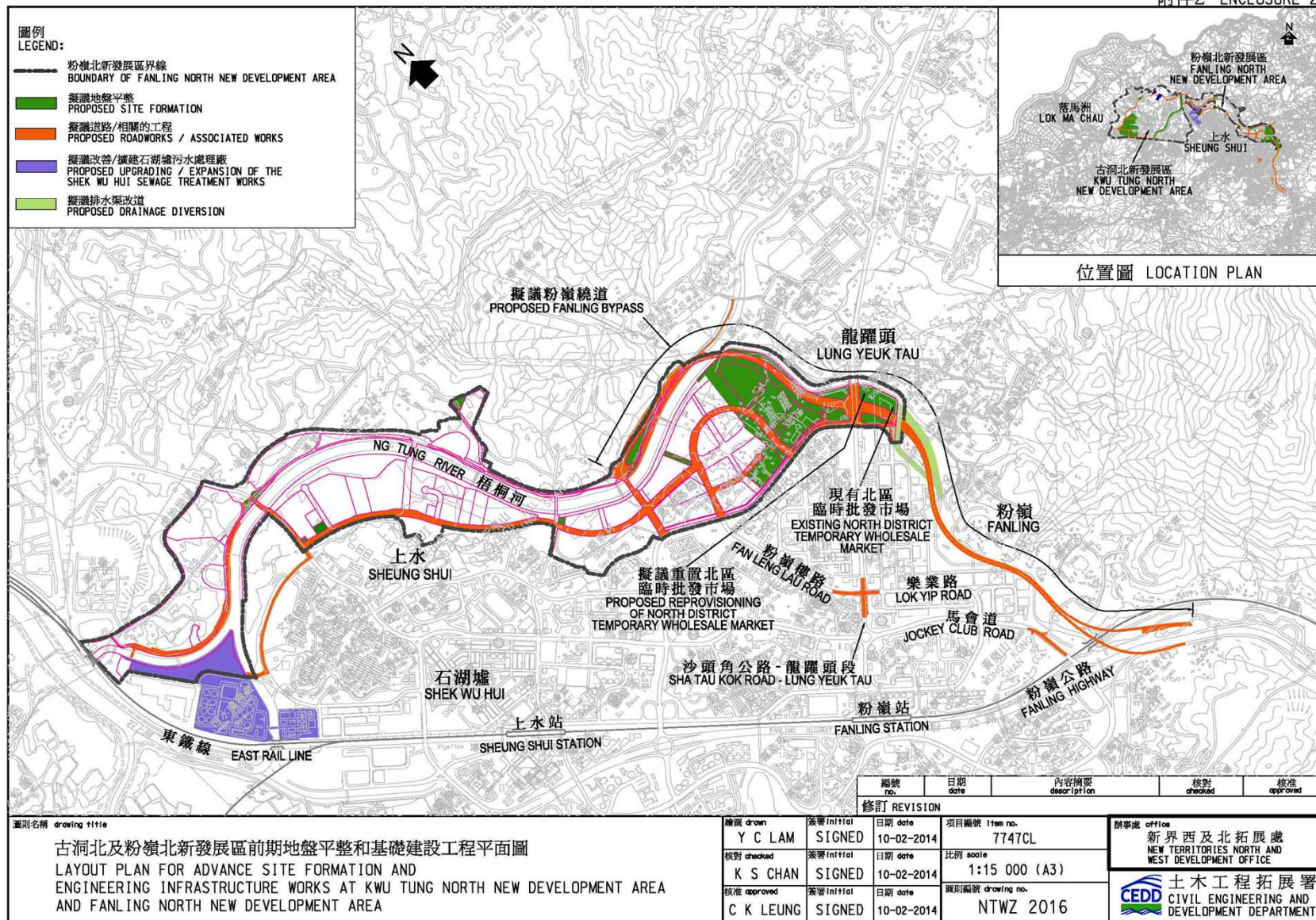


古洞北前期工程範圍 KTN Advance Works Area

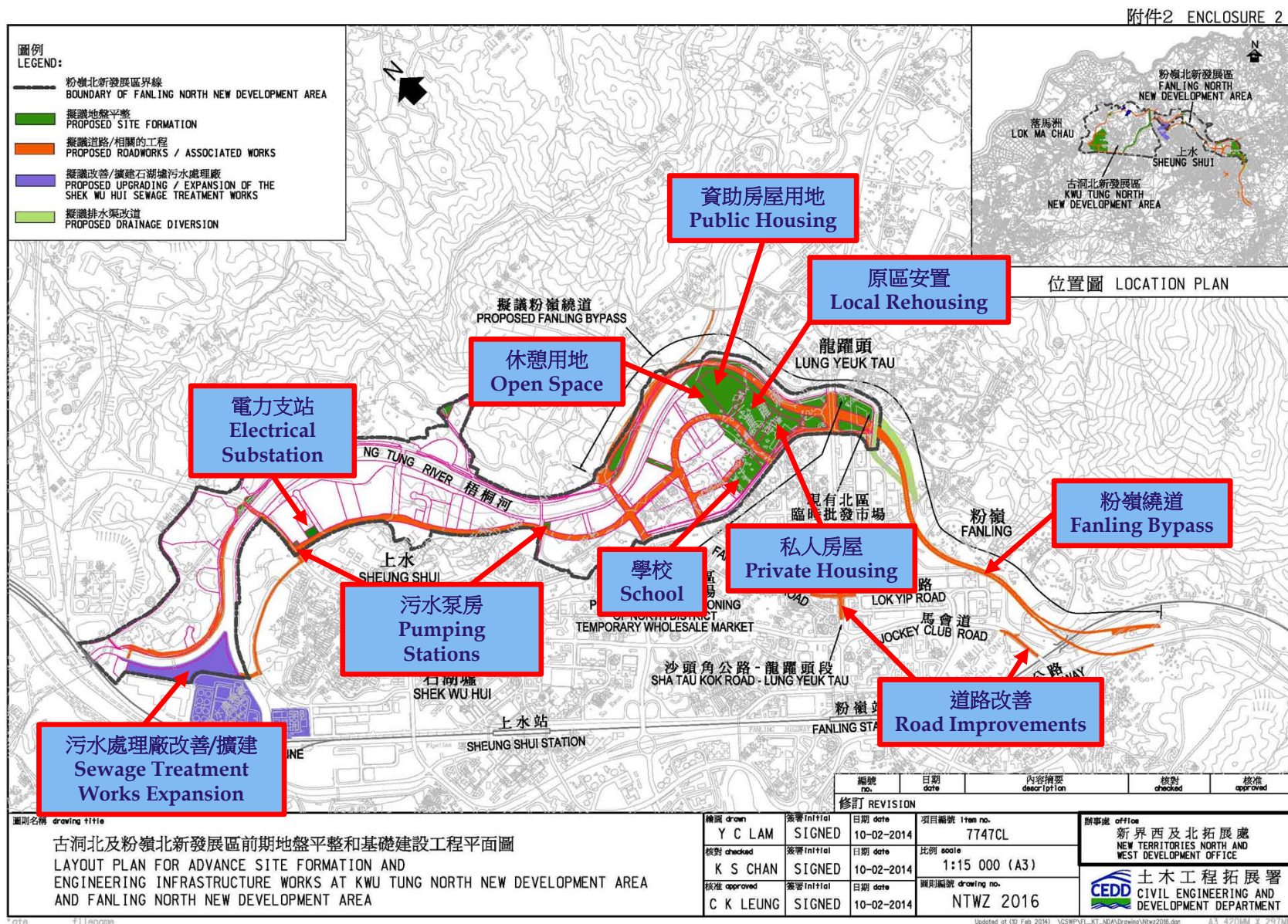


粉嶺北前期工程範圍 FLN Advance Works Area

附件2 ENCLOSURE 2



粉嶺北前期工程範圍 FLN Advance Works Area





前期工程詳細設計及工地勘測

Advance Works Detailed Design & Site Investigation

前期工程的詳細設計及工地勘測範圍包括：

Scope for Advance Works Detailed Design & Site Investigation

- 在指定的地區（房屋、社區設施及原區安置）進行土地平整的設計；
 - 基礎設施工程的設計，包括道路、排水、污水設施、食水設施、抽水站、污水處理廠、配水庫、環境美化工程、設施重置等；
 - 研究區域供冷系統、泥土除污和紓減環境影響措施；以及
 - 工地勘測及監督。
-
- **Design of site formation works (housing, community facilities, rehousing) at NDAs;**
 - **Design of engineering infrastructure works including roads, drainage, sewerage, waterworks, pumping stations, sewage treatment works, service reservoirs , landscape works, reprovisioning works etc.;**
 - **Investigation study for District Cooling System, soil remediation and environmental mitigation measures; and**
 - **Site investigation works and supervision**



前期工程詳細設計及工地勘測

Advance Works Detailed Design & Site Investigation

- 申請撥款聘請顧問進行前期工程詳細設計及工地勘測
- 於**2014年8月**展開顧問服務進行詳細設計及工地勘測
- 技術工作及其他落實步驟將並行進行，以盡快落實發展項目
- 工程項目的主要施工撥款申請，將在較後階段相關詳細設計及工地勘測工作大致完成才提出
- 當局會繼續與持份者就落實計劃包括搬遷補償保持溝通，若延後詳細設計及工地勘測工作則整個計劃及土地供應均會順延
- **To seek funding for engaging consultants to undertake detailed design and site investigation for the Advance Works**
- **To start the consultancy for detailed design and site investigation in August 2014**
- **Technical work to proceed in parallel with other implementation steps, with a view to expediting implementation of the project**
- **Funding for actual works will be submitted at a later stage when relevant detailed design and site investigation are largely done**
- **We will maintain dialogue with stakeholders on implementation including compensation and rehousing; deferring the detailed design and site investigation will defer the whole project and land supply**



古洞北及粉嶺北新發展區 前期地盤平整和基礎建設工程

Advance Site Formation and Engineering Infrastructure
Works at Kwu Tung North and Fanling North
New Development Areas

謝謝

Thanks